

SAFT PRESSE



THEMEN DIESER AUSGABE: Ein neues Blatt im Bio-Logo-Wald – Die neue Kennzeichnungspflicht: Seite 2 | Chinesisches Naturheilmittel mit starken Wurzeln – Die Goji-Beere: Seite 3 | Freitags gehören die Straßen uns – Dresdner Nachtskaten: Seite 7

Teamwork: Die neue Website



Jung & dynamisch: Das Mindbox-Team

Ein Teil der Projekt-Mannschaft bei der Präsentation (vlnr):

- Christoph Schöne:** Projektleitung
- André Richter:** Konzept, Projektvorbereitung
- Kirstin Walther:** Keltereichfin und Auftraggeberin
- Johannes Ehrlich:** Gestaltung
- Marco Meirich:** Konzept und Gestaltung
- Daniel Schönherr:** Entwicklung und Anpassung des Blogs und des Warenwirtschaftssystems

Die neue Internet-Seite der Kelterei Walther ist online. Entworfen und realisiert wurde sie von den Dresdner Spezialisten der Firma Mindbox.

Kundendialog wird in der Kelterei Walther groß geschrieben. Der Austausch zwischen Saftersteller und Saftkonsumenten findet dabei seit Jahren nicht nur ganz klassisch auf dem Hof der Kelterei in Arnsdorf, sondern

mit viel Engagement vor allem im Internet statt.

Hier war Kelterei-Geschäftsführerin Kirstin Walther bisher auf verschiedensten Kanälen unterwegs – Keltereichomepage, Saftblog, Online-



Shops und soziale Netzwerke wie Twitter und Facebook gehören dazu. Nun werden die vielfältigen Online-Aktivitäten

der Kelterei auf einer Website gebündelt.

Mehr Infos auf Seite 4

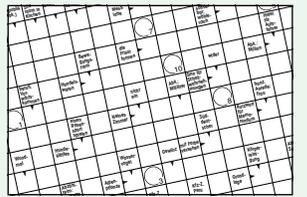
Seifersdorfer Tal



Ein heftiger Tornado verwüstete den historischen Landschaftspark – jetzt werden die Schäden beseitigt.

Seite 2

Gewinnspiel



Unterhaltsamer Zeitvertreib: Kreuzworträtsel lösen und saftige Preise gewinnen.

Seite 6

Lohnmost



Auch in diesem Jahr können Sie Ihr frisches Obst bei der Kelterei und den Sammelstellen gegen Saft tauschen.

Seite 8

Liebe Leserinnen und Leser,

bei der letzten Ausgabe der „Saftpresse“ war ich froh, dass der lange Winter endlich vorbei ist.

In diesen Tagen haben wir immer noch und schon seit mehreren Wochen einen sehr heißen Sommer. Doch genau wie ein langer und kalter Winter gut fürs Obst ist, sind es auch viele Sonnentage, die für hervorragend schmeckende Früchte sorgen werden.

Und es freut uns seit Kurzem noch mehr, wenn die Sonne scheint, weil seit wenigen Wochen eine Photovoltaik-Anlage unser Keltereichdach ziert, über



die Sie in dieser Ausgabe lesen können. Das ist aber nicht die einzige Neuigkeit seit der letzten Ausgabe der Saftpresse.

Unser Internetauftritt wurde komplett neu konzipiert und gestaltet und ich bin sehr gespannt, wie er Ihnen gefällt.

So... Dann bleibt mir wie immer nur noch zu sagen: Viel Vergnügen beim Lesen unserer Kundenzzeitung und alles, alles Gute für Sie und Ihre Lieben.

Herzliche Grüße aus Arnsdorf, Ihre Kirstin Walther

Wenn die Sonne Saft spendet



Auf dem Dach der Kelterei: Jens Walther überprüft die neue Anlage.

Die Sonne lässt nicht nur Obst für leckere Säfte reifen, sondern liefert auch die Grundlage für umweltfreundlich erzeugten Strom.

Wer schon einmal persönlich auf dem Gelände der Kelterei Walther in Arnsdorf gewesen ist, entweder im Saftladen oder zur Abgabe von Lohnmostobst, dem ist sicher die große Dachfläche der Lager-

halle ins Auge gefallen. Da das Gebäude kaum von umstehender Vegetation oder höheren Gebäuden beschattet wird, eignet es sich nicht nur perfekt dazu, Obstsaft zu lagern, sondern auch dazu, Saft aus der Sonne zu ziehen.

Die Idee war geboren und ging in die Planung. Das in südwestlicher Richtung geneigte Hallendach sollte großflächig mit Solarmodulen ausgestattet werden,

die aus Sonnenlicht elektrische Energie gewinnen. Der dadurch erzeugte Strom würde in das Netz des Energieversorgers eingespeist. Seit dem 29. Juni ist nun die Kelterei Produzent von Obstsäften und auch ein kleines Kraftwerk. Sie deckt rund 20 Prozent des eigenen Energieverbrauchs mit der Kraft der Sonne ab.

Lesen Sie weiter auf Seite 3

Ein neues Blatt im Bio-Logo-Wald

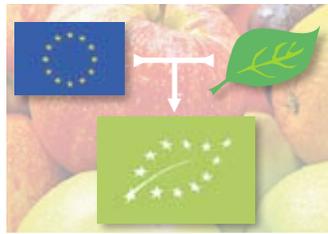
Seit 1. Juli kennzeichnet ein neues Bio-Logo die Produkte von Herstellern in der EU. Das Siegel, ein Sternennblatt auf grünem Grund, steht für einen Bio-Mindeststandard.

Das neue EU-Bio-Logo soll dem Verbraucher einen Öko-Mindeststandard garantieren. Dazu zählt, dass aber lediglich 95 Prozent der für die Herstellung des Produktes eingesetzten Inhaltsstoffe aus ökologischer Produktion stammen. Im Regelfall sollen die Produkte gentechnikfrei und unter Verzicht auf chemisch-synthetische Pflanzenschutz- und Dün-

gemittelt hergestellt worden sein. Über die Einhaltung der Auflagen wacht eine staatlich anerkannte Kontrollstelle durch Buchprüfung.

Kritisch zu bemerken

Verbraucherschützer bemängeln eine Aufweichung bisher gültiger Kriterien in der Novelle der EU-Ökoverordnung zum 1. Januar 2009, die die Grundlage für die Erteilung des EU-Bio-Siegels ist. Insbesondere die Duldung von Verunreinigungen durch gentechnisch erzeugte Lebensmittel oder die Rücknahme von Genehmigungspflichten zur Verwendung von Techniken und Stoffen, die



Das neue Bio-Logo der EU in Form eines Sternennblatts gilt seit 1. Juli verbindlich für Bio-Produkte.

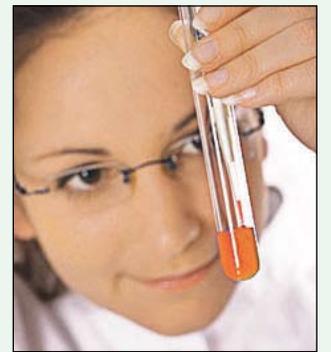
nicht im Einklang mit einem ökologischen Landbau stehen, sehen sie als fragwürdig an. Durch die Einführung eines Flexibilitätsartikels wird beispielsweise der Verwendung konventioneller Produktzusätze und von Zusatz-

stoffen, die von gentechnisch veränderten Organismen erzeugt wurden, Vorschub geleistet.

Das deutsche Bio-Siegel und die Siegel verschiedener Produktionsverbände bleiben zur Kennzeichnung daneben bestehen. Sie alle erfüllen die Mindestanforderungen der EU-Verordnung oder übertreffen diese sogar. Mit den zusätzlichen Verbandslogos können sich Verbraucher dann auch weiterhin für ein Maximum an ökologischer Lebensmittelherstellung entscheiden.

Weitere Infos unter <http://www.walthers.de/biologo>

Qualität: Auf den Inhalt kommt es an!



Die Vergabe des Bio-Logos sagt aber noch nichts über die Qualität der Produkte im Speziellen aus. Denn dafür werden nicht die Inhaltsstoffe selbst, sondern ihre Herkunft buchhalterisch überprüft. Bei Walther's geht die freiwillige Kontrolle deshalb weit über die der staatlichen Überwachungsstellen hinaus. Die Saft-Produktion wird im Auftrag der Kelterei von einem unabhängigen Institut ständig überprüft. Dazu gehört die Kontrolle der aktuellen Abfüllungen und Großuntersuchungen der Produktionskette insbesondere während der Hauptproduktionszeiten. Diese aufwendigen labortechnischen Untersuchungen auf Pestizide, Schwermetalle und Keime kosten die Kelterei Walther im Jahr ca. 10000 Euro. Sie gewährleisten dem Kunden aber auch größtmögliche Sicherheit und bescheinigen dem Saftproduzenten, dass in seinen Saftboxen ausschließlich höchste Qualität steckt. Und das schmeckt man auch!



Auch Bio-Produkte aus den sonnengereiften Trauben dieses Öko-Bauern müssen sich nun mit dem neuen Bio-Siegel der EU schmücken.

Tornadoschäden im Seifersdorfer Tal werden beseitigt

Nach gravierenden Zerstörungen am Pfingstsonntag dieses Jahres braucht das Seifersdorfer Tal nun Hilfe.

Ein „Gesamtkunstwerk mitten in der Natur“ – so wurde der Landschaftspark Seifersdorfer Tal in der vorangegangenen Ausgabe der Saftpresse beschrieben. Inzwischen zieht sich eine Spur der Verwüstung durch das sonst so idyllische und kulturhistorisch bedeutsame Tal: Am 24.5., dem Pfingstsonntag, fegte ein Tornado durch Nordsachsen und zog auch das Seifersdorfer Tal schwer in Mitleidenschaft.

Aufräumarbeiten

Hunderte Bäume wurden entwurzelt und fielen wie Mikado-Stäbchen auf Wiesen und Wege. Denkmäler wurden beschädigt – eines sogar völlig zerstört. Das Seifersdorfer Tal ist nach wie vor nur eingeschränkt zugänglich. Die Aufräumarbeiten haben zwar



Die Aufräumarbeiten und Rekonstruktionen beschädigter Denkmäler werden noch viel Zeit in Anspruch nehmen.

bereits begonnen, werden aber vor allem durch viele Hanglagen erschwert. „Die Beräumung, die Wiederaufforstung, der Wegebau und die Reparatur und Rekonstruktion der beschädigten Denkmäler werden Jahre in Anspruch nehmen“, fasst

Thomas Pätzig vom Seifersdorfer Tal e. V. die Folgen des Tornados zusammen. Bereits seit 1981 kümmern sich Mitglieder des Vereins ehrenamtlich um den Landschaftsgarten. Die jahrelange Instandsetzung und Pflege hat durch den schweren

Sturm einen gewaltigen Rückschlag erlitten. Die Beteiligten sind erschüttert. Entmutigen lassen sich die Vereinsmitglieder dennoch nicht: Am 3.7. trafen sich rund 50 freiwillige Helfer zu einem ersten großen Arbeitseinsatz. Die Kelterei Walther hat die Aktion mit Saftboxen für die fleißigen Helfer unterstützt. Ein weiterer Arbeitseinsatz ist für Oktober geplant.

Finanziert werden die Aufräumarbeiten durch den Verkauf von gefallenem Holz. Eine vollständige Beräumung, Wiederaufforstung und Instandsetzung erfordert allerdings zusätzliche Mittel. Die ehrenamtliche Arbeit des Seifersdorfer Tal e. V. kann durch Spenden unterstützt werden:

Seifersdorfer Tal e.V.
Ostsächsische Sparkasse Dresden
BLZ 850 503 00
Kontonummer 312 022 0212
Stichwort Seifersdorfer Tal

Weitere Infos und Bilder:
<http://www.tinathal.de>



In der Sonne liegt die Kraft

Seit 29. Juni erzeugt die Photovoltaik-Anlage Strom. Rund ein Fünftel des von der Kelterei benötigten Stroms erzeugt diese jetzt selbst.



Jens Walther war maßgeblich an der Planung und Installation der Photovoltaik-Anlage auf dem Dach der Kelterei beteiligt.

Am 25. Mai 2010 begannen die Vorbereitungen für die Bauarbeiten der Anlage auf dem Hallendach. Dabei übernahm Jens Walther bei Planung und Arbeiten die Regie. Bis zur Inbetriebnahme wurden die Installationsarbeiten lediglich durch Spiele der Fußball-WM unterbrochen, sodass die Module bereits fünf Wochen später ans Netz gehen konnten, rechtzeitig zu den ersten sonnenverwöhnten Tagen des Sommers.

Leistungsdaten online

Die Photovoltaikanlage hat eine Nennleistung von 29,964 kW. Diese Angabe bezieht sich auf die



Drei Wechselrichter wandeln den durch die Solaranlage erzeugten Gleichstrom in einen mit dem Versorgungsnetz kompatiblen Wechselstrom.

abgegebene elektrische Leistung der Solarpanels bei standardisierten Testbedingungen. Die Module haben dabei einen Wirkungsgrad von ca. 14,6 Prozent.

Mit der neuen Solarfläche auf dem Dach der Lagerhalle der Kelterei kann die Gemeinde Arnsdorf in Kürze viele zusätzliche Punkte auf ihrem Kon-

to bei der Solarbundesliga (siehe Kasten) für sich verbuchen. Denn im Bereich der Energiegewinnung aus der Kraft der Sonne ist der kleine Ort in Sachsen ganz vorn mit dabei.

Wie viel Strom die Anlage erzeugt, können Interessierte auch bald auf der Webseite der Kelterei nachverfolgen. In Echtzeit werden dann die Daten des Systems darauf veröffentlicht und Besucher können sehen, welche Mengen „Saft“ aus der Sonne ins Stromnetz fließen.

Weitere Infos finden Sie auf der Website unter <http://www.walthers.de/solaranlage>

Hier zählen Wärme & Strom

Solarbundesliga Sachsen

1. Freiberg
2. Altenberg
3. **Arnsdorf**
4. Bernsdorf
5. Oederan
6. Mildenau
7. Meerane
8. Chemnitz
9. Großharthau
10. Dresden

In der Solarbundesliga, veranstaltet von der Fachzeitschrift „Solarthemen“ in Kooperation mit der Deutschen Umwelthilfe e.V., wetteifern 1558 deutsche Städte und Gemeinden um den jährlich vergebenen Meistertitel. Gemessen wird dabei die Kollektorfläche pro Einwohner bei Solarwärme und die pro Kopf erzielten Kilowatt bei Solarstrom. In den Bewertungsschlüsseln gehen außerdem Bonuspunkte für eine ausgeglichene Entwicklung beider Teilbereiche mit ein.

Die Gemeinde Arnsdorf liegt im sächsischen Landesvergleich zurzeit auf Platz 3 der Gemeinden mit umweltfreundlicher Wärme- und Stromerzeugung. Mit der Anlage auf dem Dach der Kelterei wird es im Rennen um den ersten Platz zur Herbstmeisterschaft richtig spannend, denn der erste Platz ist damit in greifbarer Nähe gerückt.

Weitere Infos unter <http://www.walthers.de/solarliga>

Chinesisches Naturheilmittel mit starken Wurzeln

Die Goji-Beere ist Bestandteil der traditionellen chinesischen Medizin.

Níngxià gōuqǐ heißt die Pflanze in China. Bei uns ist sie unter dem Namen Gemeiner Boxdorn oder Teufelszwirn bekannt. In jüngster Zeit trifft man immer häufiger auf das Nachtschattengewächs unter der englischsprachigen Bezeichnung Goji.

Der sommergrüne Strauch zeichnet sich durch seine rutenförmigen, zumeist stacheligen Äste aus, an denen längliche graugrüne Blätter hängen. Sein natürliches Verbreitungsgebiet erstreckt sich von Südosteuropa bis China – von hier eroberte die Pflanze



Von August bis Oktober reifen die 5 bis 12 mm langen Früchte der Goji-Beere. Charakteristisch ist ihre orange-gelbe bis leuchtendrote Farbe. Vorsicht bei der Ernte – die Äste sind stachelig!

ze weite Teile Europas, Nordamerikas und Ozeaniens. Von Juni bis August blüht der Ge-

meine Boxdorn mit filigranen violettfarbenen Blüten, die sich zu leuchtend roten oder orange-

gelben eiförmigen Früchten entwickeln. Die Pflanze ist äußerst winterhart und trägt Frö-

ste bis unter -25°C problemlos. Ihr tiefreichendes Wurzelwerk lässt sie auch lange Trockenperioden unbeschadet überstehen. Deshalb wird sie gern als Pionierpflanze eingesetzt. Daraus ergibt sich auch das Problem vieler Kleingärtner mit dem Gehölz: Es ist sehr wuchsfreudig und ihm ist nur schwer bezukommen – dies sollte vor einer euphorischen Pflanzung beachtet werden.

Das große Interesse an den Früchten hängt mit ersten Hinweisen auf seine positive gesundheitliche Wirkung zusammen. So soll die Goji-Beere antioxidative und das Immunsystem unterstützende Eigenschaften besitzen. In der traditionellen chinesischen Medizin wird Bocksdorn gegen Bluthochdruck, bei Augenproblemen und zur Unterstützung der Abwehrkräfte eingesetzt.

Weitere Infos unter: <http://www.walthers.de/gojibeere>

Walther's neue Internet-Welt

Ab sofort ist die überarbeitete Internetpräsenz der Kelterei online geschaltet. Vollkommen neu gestaltet fasst sie die unterschiedlichen Aktivitätsstränge clever zusammen.

Verantwortlich für Konzeption und Umsetzung des neuen Internetauftritts zeichnet Mindbox, eine Agentur für Online-Marketing im Dresdner Norden.

Bereits seit Anfang 2009 unterstützt das Unternehmen, in dem 15 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen beschäftigt sind, die Kelterei Walther bei der tech-

nischen Umsetzung verschiedener Online-Aktivitäten. Was mit der Integration einer Händlersuchfunktion in die bisherige Website begann, gipfelte nun in der Neukonzeption der gesamten Internetpräsenz der Arnsdorfer Kelterei: Im November 2009 entwickelten die Internetspezia-

listen von Mindbox gemeinsam mit Kirstin Walther das Konzept für die neue Website.

Im Januar dieses Jahres wurde das Design entwickelt und seitdem arbeiteten die Programmierer von Mindbox kontinuierlich an der technischen Realisierung des Konzeptes.

Welche Funktionen und Inhalte der neue Internetauftritt nun in sich vereint, erfahren Sie hier und natürlich können Sie online selbst alles ausprobieren und sich durch die Seiten klicken. Entdecken Sie die neue Inter-

Neu hier?

Aber sicher doch! Schließlich ist die Website von Walther's nigelagelneu! Schon die Startseite der Kelterei präsentiert sich in vollkommen neuem Gewand. Da kommt Kirstin Walther wie gerufen, um die Seite zu erklären. Das ist nicht nur praktisch für Walther's-Neulinge, sondern auch für jene, denen



Saftblog & Co. schon geläufig sind. Denn mit dem Relaunch der Website hat

sich einiges getan und selbst versierte Waltherianer können sich da über ein wenig charmante Führung nicht beschweren. Dafür wurde Kirstin Walther vor einer grünen Wand gefilmt. Zwanzig Varianten wurden an einem Stück für den Willkommensgruß aufgenommen. Also aufgepasst, hingeschaut und zugehört, wenn sie erklärt, was sich auf der neuen Internetpräsenz der Kelterei wo verbirgt.

Auffällig sind die vier Anschlagtafeln am oberen Bildrand. Hier wird der Besucher schnell zu dem geleitet, was ihn interessiert.

Action!

Hier kann man die digitale Kopie von Kirstin Walther steuern. Auch die Lautstärke ist regulierbar. Wenn man Kirstins Erläuterungen schon verinnerlicht hat und man sich noch etwas auf der Startseite umschauen will, kann man ihr hier also sprichwörtlich „den Saft abdrehen“!



An dieser Stelle hat man schnell den Überblick

Überwältigt von der neuen Seite der Kelterei Walther? Einen Überblick über den gesamten Inhalt der neuen Website von Walther's

finden Sie am Fuß der Seite. Hier sind für Besucher alle Inhalte in tabellarischer Form aufgelistet. Sitemap, FAQ, Kontakt und Kunden-

konto können an dieser Stelle genauso schnell erreicht werden wie Saftladen, Händlersuche, Saftabo, Lohnmost-Infos oder der Saftkanal.

Wie überall auf der neuen Seite sind Sie damit nur einen raschen Klick von dem Inhalt entfernt, der Sie wirklich interessiert.



Die Saftleitung

Sie wollen persönlich Kontakt mit der Kelterei aufnehmen? Sie haben eine Frage zum Saft oder Anregungen, die Sie gern weitergeben möch-

ten? Dann können Sie unter der angegebenen Telefonnummer unkompliziert durchklingeln und mit den Mitarbeitern der Kelterei sprechen.

netwelt der Kelterei Walther, machen Sie mit beim großen Relaunch-Gewinnspiel und gewinnen Sie einen tollen Laptop von ASUS!

Gefunden!

Die Stichwortsuche am rechten oberen Rand hilft dabei, schnell den Inhalt der gesamten Seite zu durchsuchen. Wenn Sie also alles über Aronia wissen wollen, dann einfach hier „Aronia“ eintippen und auf die Lupe klicken. Schon werden Ihnen alle Fundstellen angezeigt.

Gewinnspiel!

Hier wird Ihr Spieltrieb belohnt, denn wer mitmacht, kann gewinnen! An dieser Stelle haben Sie die Möglichkeit, anlässlich des Relaunch der Website an einem tollen Online-Gewinnspiel teilzunehmen. Hier fällt die Neugier aller Besucher also wirklich auf fruchtbaren oder besser saftigen Boden.

Erkunden Sie die Website ausführlich und begeben Sie sich auf die Suche nach den Lösungen für das knifflige Preisrätsel. Dann nur noch klicken und Sie sind mit dabei, wenn es einen Eee PC für die Teilnehmer mit den richtigen Lösungen zu gewinnen gibt.



Aktuell

Auf der Homepage von Walther's werden Sie nicht nur charmant begrüßt und gelangen zu Saftladen, Saftplausch und den Informationen über die Kelterei, sondern Sie werden auch über aktuelle Projekte, den neuesten Saft oder die Vielfalt des Produktangebotes der Kelterei informiert. Ein genauer Blick lohnt sich also auf jeden Fall – auch wenn gerade kein Gewinnspiel mit saftigen Preisen winkt.



Ein ganz neues Einkaufserlebnis

Auch im Online-Saftladen gibt es allerhand Neues. Mit dem neuen Internet-Auftritt der Kelterei wurde die Gelegenheit beim Schopfe gepackt und dem Nebeneinander der beiden Online-Shops ein Ende gemacht. Somit ist es jetzt für alle Kunden gleichermaßen einfach, im neuen, übersichtlichen Shopsystem die beliebten Säfte, Weine und sonstigen Produkte rund ums Obst in den virtuellen Warenkorb zu packen. Kunden, die bisher Säfte, Wasser, Limonade und Bier in Flaschen abgefüllt

über den alten Online-Shop erworben haben, können dies weiterhin beim Logistikpartner



von Walther's, lebensmittel.de, tun. Am linken Bildschirmrand sieht man die Ordnung im Saftladen: Aronia, Obstsaft, -nektare, Konfitüre und Wein haben jeweils einen eigenen Platz bekommen. Der Einkaufszettel am rechten Bildrand gibt jederzeit Auskunft über die bereits eingekauften Produkte. Ist man von einem Saft, Nektar, Wein oder vielleicht sogar von der Aroniakonfitüre so über-

zeugt, dass man auch anderen davon berichten will, kann man dies sofort und ohne Umwege über Facebook, Twitter oder Google Buzz tun.



Praktisch ist auch die neue Händlersuche: Wenn man seinen Walther's-Saft gern vor Ort kaufen möchte, kann man über das Suchfeld in Windeseile alle Geschäfte vor der eigenen Haustür auffindig machen.



Die Plauderecke für alle Saftfreunde

Da haben sich Kirstin Walther und das Team von Mindbox schon etwas ganz besonderes einfallen lassen. Hinter dem Saftplausch verbirgt sich nämlich weit mehr als der berühmte Saftblog von Walther's. Hier werden alle Fäden der Social-Network-Aktivitäten von Kirstin Walther zusammengeführt und man kann direkt im Saftplausch mit der Kelterei-Chefin in Kontakt treten. Egal ob Twitter, Facebook, Youtube oder der Saftblog – jede Community, auf der auch Kirstin Walther aktiv ist, findet sich hier wieder.



zu bestimmten Themen. Im beliebten Saftblog erfahren alle Besucher Neuigkeiten rund um das Leben und Arbeiten in der Kelterei. Und wer lieber bewegte Bilder mag, der sollte den Saftkanal einschalten und kann in vielen witzigen und informativen Videos mehr über das Saftpressen erfahren.



Apropos Saftpressen ... auch die Saftpresse gibt es ab sofort übersichtlich in einem Online-Archiv. Hier kann man auf alle bisher erschienenen Ausgaben zugreifen. Diese können entweder als PDF heruntergeladen und später gelesen werden oder man blättert sie sofort auf der neuen Website durch.

Wie im Wohnzimmer
Unter der Kategorie Saftfreunde können alle Nutzer von Facebook oder Twitter mit der Safttante um die Wette zwitschern und kommentieren. Das Tolle daran: Man wird nicht auf eine andere Seite umgeleitet, sondern kann sofort auf der Website seine Meinung kundtun. Der Saftplausch findet also in



Alles, was man wissen muss

In dieser Rubrik erfährt man kompakt zusammengefasst alles Wichtige rund um die Kelterei in Arnsdorf. Ursprünge und Entwicklung der Kelterei werden vom Gründungsjahr 1927 bis in die Gegenwart dargestellt. Daneben können Händler

Und so funktioniert der Lohnmost-Tausch:

- Schritt beim Lohnmost-Tausch:**
Sie ernten in Ihrem Garten. Dabei werden es wenig zu, wenn Sie Äpfel, Birnen und Quitten schneiden und vom Boden aufwärts. Bitte das Obst gleich einbringen und nicht länger auf den Boden liegen lassen, da wir nur aromatisches Obst annehmen können.
- Schritt beim Lohnmost-Tausch:**
Sie bringen Ihr Obst bei uns oder einer der Sammelstellen (Verbringungs- & Sammelstellen) vorbei. Ihr Obst wird gewogen. An der Waage stehen Mitarbeiter bereit, die Ihnen dabei helfen, Ihr Obst aus dem Auto zu heben, zu wiegen und in unsere Obstboxen zu schütten. Sie erhalten über die angelegte Menge einen Beleg (Wägeschein).

und Saftgenießer Fakten über die Kelterei nachlesen. Wer sich über den Lohnmost-Tausch informieren will, ist an dieser Stelle ebenfalls genau richtig: **Private Obstlieferanten können aktuelle Informationen**

über Tauschsätze und die Öffnungszeiten der Sammelstellen abrufen. Lesen Sie hier auch, welches Obst gerade gefragt ist und wie es gern entgegengenommen wird.



Bestellungen in der Leserpost



Auch auf die letzte Saftpresse vom Frühjahr war die Resonanz überwältigend. Nicht nur, dass die Kelterei Hunderte Postkarten und E-Mails mit dem richtigen Lösungswort des Preisrätsels erreichten, sondern es sich verirrt dazu auch ein paar Bestellungen, die zunächst im Postkartensammelstapel schlummerten. Als alle Einsendungen auf das richtige Lösungswort „Honigbiene“ kontrolliert wurden, stellte sich die „Fehlleitung“ der Bestellungen heraus.

Weitere Infos unter <http://www.walthers.de/post>

Tipps zum Schmökern & Genießen

Sigrid Grün und Jan Neidhardt informieren in ihrem Buch über interessante Details der Heilpflanze Aronia.

Ein Geschenk brachte das Ehepaar auf die Aroniabeeren: Fünf unscheinbare Sträucher, die durch ihre Robustheit und romantisches Herbstlaub zu verzaubern wussten. Das Interesse an den Pflanzen war geweckt und die Idee zu einem Buch entstand.

Anschaulich und verständlich wissen die beiden Autoren Sigrid Grün und Jan Neidhardt darin über die Aronia zu berichten. In ihrem gut recherchierten Buch führen sie den Leser in die Geschichte der Heilpflanze ein, die erst seit wenigen Jahren ihre Renaissance in Deutschland erlebt. Klar strukturiert berichten sie über Geschichte, Herkunft, Kultivierung, medizinische Nutzung und kulinarische Verwendung der Aronia in eigens ausprobierten Rezepten.

Heilkraft vor der Tür

Lange Zeit wurde die Apfelbeere in Deutschland lediglich als Zierstrauch angepflanzt, obwohl sie beispielsweise in



SachsenAronia-Saft gibt es jetzt in allen Konsum-Filialen – pur oder als Schorle einfach ein erfrischender Genuss.

Russland und lange Zeit davor schon bei den amerikanischen Ureinwohnern zum Verzehr genutzt wurde.

Ihre Recherche führte die Autoren auch auf die sächsischen

Aroniaplantagen. Sowohl die Aroniapflanze in Schirgiswalde als auch jene in Coswig werden im Buch näher vorgestellt. Hier erfährt man, unter welchen ku-

riösen Umständen die ersten Zöglinge ihren Weg auf die damalige GPG Berglandobst fanden und wer in den Genuss der Aroniaprodukte kam. Das Buch ist also nicht nur ein Tipp für alle Aronia-Interessierten im Allgemeinen, sondern auch Anhänger und Freunde des Projektes SachsenAronia.

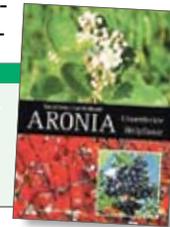
SachsenAronia-Projekt

Pünktlich zum Sommer kommt nun auch der Aroniasaft aus Sachsen in die Filialen des Konsum Dresden: in der praktischen 3-Liter-Saftbox, die eine besonders gute Qualität garantiert und den Vorteil hat, dass der Saft auch nach Öffnung der Verpackung bis zu 3 Monate haltbar ist. Das Geheimnis hinter der langen Haltbarkeit ist eigentlich gar keins: Ganz ohne Hilfsmittel oder Konservierungsstoffe bleibt der Aroniasaft frisch. Der spezielle Zapfhahn, der bereits integriert ist, macht es möglich. Er ist so konstruiert, dass keine Luft an den Saft im Beutel gelangen kann. Somit bleibt er lange haltbar und wohlschmeckend.

Die aktuelle Charge des Aroniasaftes wurde übrigens aus Beeren von der ältesten Aroniapflanze Deutschlands in Schirgiswalde hergestellt.

Der Buchtipp für Aronia-Interessierte

ARONIA. Unentdeckte Heilpflanze von Sigrid Grün und Jan Neidhardt, erschienen in der edition buntehunde (überarbeitete Auflage vom Mai 2010).



Weitere Infos finden Sie unter: <http://www.walthers.de/aroniatipps>

Eilandbewohner	geringe Entfernung	weibl. Schwein	orient. Herrschertitel	Epoche	Abk.: Nummer	persönl. Fürwort, 3. Person Singular	dt. Komponist † 1897	Koch-, Backanweisung	Platzdeckchen	Abk.: geboren	Haremswächter	Abk.: Rechnung
							5					10
schlangenförmiger Fisch			Behelfsstück					Nagelpflegetensil		vorderster Bootsteil		
					Bauart, Modell	Körperteil				glatt		Darstellung der Macht d. Todes
Erklärer		Abk.: am angeführten Ort	Schreibweise				sibir.-mongol. Grenzgebirge		Flüssigkeit im Körper			7
				Luft der Lungen		Spottschrift					Abgas-Emission Kraftfahrzeug	2
saloppe Hose (amerik.)	ökolog. Landwirtschaftsbetrieb		Mastspitze		Ausruf des Ekels	früheres Narkosemittel	Erfindungsschutzurkunde	ugs.: in Hochstimmung (engl.)	Verbindungsline		Ruhepause	Stadt in Ostbelgien
Frauen-gestalt aus „Don Carlos“		haarlos	geschickte Täuschung				entfernt	ugs.: sich sehr anstrengen				
Abk.: Oktober				Windrichtung		zeitlos, immer					ugs.: unmodern	
Hauptstadt in Südostasien						Umlaut						13
Ausruf der Überraschung			drei-beiniges Gestell					Abk.: Hypertext Transfer Protocol			in der Höhe	
Gesamtschiffsbestand												12
												6

Der Knobelspaß

Rätseln Sie mit und gewinnen Sie tolle Preise! Senden Sie das Lösungswort mit Ihren vollständigen Adressdaten bis zum Einsendeschluss, dem 20. Oktober 2010, an die Kelterei Walther, Am Gewerbegebiet 2, 01477 Arnsdorf oder per E-Mail mit dem Betreff „Rätsel“ an die Adresse saftpresse@walthers.de.

Unter den richtigen Einsendungen werden verlost:

- 3 x 1 Jahresabo der 3-Liter-Saftboxen (jeden Monat gibt's eine Saftbox mit einer anderen Saftsorte per Post)

Die Gewinner werden schriftlich informiert. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Das Lösungswort des letzten Rätsels, „Honigbiene“, haben viele geknackt. Die glücklichen Gewinner sind:

- Gunter Schlenker aus Dresden
- Ingo Kleider aus Gelenau
- Anke J. Lissowski aus Radebeul

IMPRESSUM

Herausgeber: Kelterei Walther, Am Gewerbegebiet 2, 01477 Arnsdorf
Redaktion: Kirstin Walther (verantw.), Am Gewerbegebiet 2, 01477 Arnsdorf
Fotos: fotolia.com: emberiza, nyul, Dream-Emotion, Lucky Dragon; istockphoto.com: scotttdunlap, vm, ericmichaud
Produktion: Haas Werbeagentur, Schützenplatz 14, 01067 Dresden
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH, Meinholdstr. 2, 01129 Dresden

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Freitags gehören die Straßen uns

Das Dresdner Nachtskaten gehört seit 13 Jahren zu den sommerlichen Events der Landeshauptstadt.

Im Jahr 1998 drehten die Nachtskater erstmals ihre Runden durch Dresden. Das Dresdner Nachtskaten war damit die erste Veranstaltung dieser Art in Deutschland. Mittlerweile heißt es in den Monaten April bis September immer freitagabends „Sport frei“ für Tausende Skater: Vom Startpunkt an der Halfpipe/Lingnerallee rollt das Teilnehmerfeld auf verschiedenen Strecken ab 21 Uhr durch die Stadt. Zwei Stunden lang gehören die Straßen dann den Skatern. Durchschnittlich 3000 Teilnehmer sind beim Nachtskaten unterwegs.

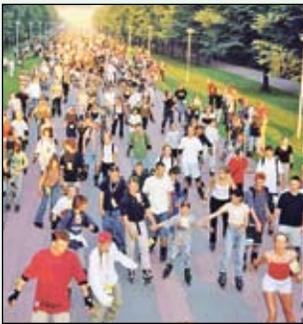
Skaten mit Musik

Begleitet wird das Fahrerfeld von einem Musikmobil, das für schwungvolle Unterhaltung sorgt. Im Vorfeld der einzelnen Veranstaltungen können unter www.nachtskatendresden.de sogar Musikwünsche abgegeben werden. Zielpunkt der nächtlichen Ausfahrt ist schließlich wieder die Halfpipe an der Lingnerallee. Hier werden die Skater übrigens auch kulinarisch versorgt. Außerdem besteht die Möglichkeit, Ausrüstung auszuleihen. Einer spontanen Teilnahme steht also



Dresdner Nachtskaten: wie alles begann

Die Idee zum Dresdner Nachtskaten hatte Stadträtin Barbara Lässig. Inspiriert von einem ARD-Bericht über Nachtskater in Paris, initiierte sie die Dresdner Veranstaltung. Nach erfolgreichen Gesprächen mit Sportbürgermeister und Polizei und mit Unterstützung begeisterter Mitstreiter gingen am 8. Mai 1998 erstmals rund 1500 Nachtskater in die Spur.



Skaten vor historischer Kulisse: Das Dresdner Nachtskaten ist eine Stadtrundfahrt der besonderen Art. Fotos: www.nachtskatendresden.de

nichts im Weg – außer vielleicht das Wetter: Bei Regen muss das Nachtskaten abgesagt werden.

Veranstalter des Events ist der Förderverein „Dresden skatet e. V.“ unter dem Vorsitz von Matteo Böhme. Die Mitglieder und Unterstützer des Vereins kümmern sich um die Organisation der wöchentlichen Veranstaltung: Ein wichtiges Element ist dabei das Ordner-Team, das für den geregelten Ablauf des Events und die

Sicherheit der Teilnehmer sorgt. Damit beim Skaten im Pulk nichts passiert, ist außerdem die gegenseitige Rücksichtnahme gefordert. Zudem empfiehlt der Veranstalter das Tragen von Schutzkleidung: Mit Helm, Knie- und Ellenbogenschonern sowie reflektierender Kleidung rollt man sicher durch Dresdner Nächte.

Weitere Infos finden Sie unter: <http://www.nachtskatendresden.de>

Sportgetränke



Wer (nacht-)skatet, joggt, Rad fährt oder sich in anderer Weise sportlich betätigt, muss seinem Körper die Flüssigkeit wieder zuführen, die bei der Bewegung verloren geht. Idealerweise geschieht dies nicht nur nach, sondern auch schon vor dem Training und während des Sports.

Neben Wasser, dem Durstlöcher schlechthin, erweisen sich isotonische Flüssigkeiten als geeignete Sportgetränke: Sie werden besonders schnell vom Körper aufgenommen und gleichen so den Flüssigkeitshaushalt zuverlässig aus. Derartige Elektrolytgetränke sind vor allem für Leistungssportler geeignet.

Der Klassiker

Freizeitsportler können dagegen auch auf die klassische Apfelschorle im Mischungsverhältnis 1:1 zurückgreifen, denn auch sie gehört zu den isotonischen Getränken. Natürlich eignen sich auch andere Saftschorlen als Sportgetränk – ganz nach dem persönlichen Geschmack.

Leser der Facebook-Fanseite der Kelterei Walther empfehlen übrigens aus eigener Erfahrung Getränke ohne Sprudel für die Trinkflasche.

Weitere Infos unter: <http://www.walthers.de/schorle>

Wenn Geschichte auf kleinen Rädern angerollt kommt

Eine Online-Auktion erinnert an die Vergangenheit von Walther's und bringt so manchen auf eine Idee.

Die Überraschung war für Kelteriechefin Kirstin Walther groß, als sie entdeckte, dass im Internet-Auktionshaus eBay ein Minitruck der Kelterei angeboten wird. Vor zwölf Jahren hatte die Kelterei diese Minitrucks in einer limitierten Auflage produziert, die Erinnerung daran war schon fast verblasst. Selbst in der Kelterei gab es kein Exemplar eines solchen Sammlertrucks mehr.

Kurzerhand berichtete sie davon auf der Facebook-Seite der Kelterei. Das knapp zwölf Jahre alte Sammlerstück wurde letzt-



Bei einem Twitter-Treffen erlebte Kelterie-Chefin Kirstin Walther eine angenehme Überraschung. Ein Mini-Truck, den die Kelterei Ende der 1990er produzieren ließ, kehrte plötzlich zu ihr zurück.

lich für 12 Euro an den Meistbietenden versteigert. Ein Fan, der fleißig mitgeboten hatte, wurde leider von einem Unbekannten überboten. Sein Plan, den Truck

als Erinnerungsgeschenk an die Kelterei zu schicken, ging damit leider nicht auf, aber es ist der Wille, der zählt.

Wenig später stand ein Twit-



ter-Treffen ins Haus. Hier hatte einer von Kirstin Walthers Online-Freunden angekündigt, dass er ein Geschenk für sie habe und schon ganz gespannt sei, wie sie

darauf reagiere. Auch Kirstin war schon aufgeregt, wie jeder, wenn ein Präsent angekündigt wird. Beim Auspacken des Geschenkes war die Überraschung groß: Es war – Sie werden es sicher erraten – der Truck aus der Versteigerung. Mit einem Gebot, das 1 Cent über dem des Facebook-Fans der Kelterei lag, hatte er den Truck ersteigert. Letztlich hat der kleine Transporter also doch zurück in die Kelterei gefunden.

Weitere Infos unter: <http://www.walthers.de/safttruck>

Frische und Genuss an der Heeresbäckerei



Das E center an der Heeresbäckerei lässt keine Wünsche offen.



Floristin Marina Reichel gestaltet prächtige Blumensträuße.



Die Saftboxen von Walther's sind auch hier ein Verkaufsschlager.



Leichte Happen für Feinschmecker: Inhaberin Sandra Jäckel ist besonders stolz auf die Salate und Obstschalen, welche direkt im Haus von einem Koch zubereitet werden.

Im größten EDEKA-Markt Sachsens findet sich von frischem Obst und Gemüse über frischen Fisch, Fleisch und Käse bis hin zu Walther's-Saft alles, was das Herz begehrt.

Auf Rund 3500 m² Verkaufsfläche bietet das E center an der Heeresbäckerei ein breitgefächertes Angebot an frischen und genussvollen Lebensmitteln. Dabei verfolgt Inhaberin Sandra Jäckel seit der Neugestaltung und Übernahme des Marktes im Februar dieses Jahres das Konzept des „Marktes der Generationen“. Übersichtlich gestaltete Auslagen, großzügig angelegte Gänge, lediglich 1,60 m hohe Regale und Lupen, um auch Kleingedrucktes auf den Verpackungen erkennen zu können, gehören dazu und runden das entspannte Einkaufserlebnis ab.

Sandra Jäckel, die seit ihrer Ausbildung bei EDEKA arbeitet, setzt zusammen mit ihren 43

Mitarbeitern gezielt auf Qualität und Frische. Obst, Gemüse, frischer Fisch, Fleisch und Käse gehören zum erstklassigen Sortiment des E center an der Heeresbäckerei. Ein eigens für die Frischetheke engagierter Koch kümmert sich hier mit Sorgfalt um die appetitlichen Happen. Seit Februar sorgen sich sogar Floristinnen um frische Blüten-

pracht im neu integrierten Blumenshop. Als Untermieter finden sich unter dem Dach des E center eine Bäckerei, ein Imbiss, eine Post-Filiale und eine Lotto-Annahmestelle.

Natürlich gibt es im E center auch Walther's-Saft: Regelmäßig finden die beliebten Saft-Verkostungen statt und zurzeit sind Aronia- und Apfelsaft die absoluten Verkaufsschlager.

Weitere Infos unter:
<http://www.edeka.de>



Riesig und doch übersichtlich: Die neugestaltete Abteilung für Weine.

Hier gibt's Walther's-Saft

Dresden und Umgebung

In allen Konsum- und Frida-Märkten im Obst- und Gemüsebereich, in Jacques' Wein-Depots sowie in vielen Rewe- und Edeka-Märkten

Bundesweit

Jacques' Wein-Depots, Naturkostläden, Reformhäuser, Apotheken

Shop-Suche

Im Web-Shop und im Blog der Kelterei kann jeder über eine PLZ-Suche Geschäfte in seiner Nähe finden, in denen Walther's-Säfte verkauft werden.

Online-Bestellung

Selbstverständlich hat die Kelterei Walther auch einen Internet-Shop. Die Lieferung erfolgt ganz bequem zu Ihnen nach Hause.

Shop-Suche und Web-Shop:
<http://www.walthers.de>

Lohnmost: Hier ist Ihr reifes Obst willkommen

Qualität aus Sachsen bedeutet beim Familienunternehmen Walther auch die Verarbeitung regionaler Rohstoffe.

Gefragtes Gut in der Kelterei und den Lohnmostsammelstellen sind Aroniabeeren, Edel-Ebereschen, Äpfel, Birnen, Quitten, Johannisbeeren, Rhabarber, Sauerkirschen und Stachelbeeren aus heimischen Gärten. Diese kann man gegen köstliche Walther's-Säfte tauschen.

Die Früchte müssen reif und qualitativ hochwertig sein. Nur Obst, das auch in seiner Ursprungsform schmackhaft ist, wird weiterverarbeitet. Was beim Lohnmosttausch beachtet werden muss, findet man auf der Internetseite der Kelterei und er-



Reife Äpfel und andere frische Früchte sind in der Kelterei gefragtes Tauschgut.

fährt, wann die saisonalen Sammelstellen geöffnet haben. Bis zu vier stabile Obstsäckchen

man für den Obsttausch bei allen Lohnmostsammelstellen unentgeltlich abholen. Die Obstsäckchen

sollten jedoch nicht zur Aufbewahrung der Früchte verwendet werden. Sie bieten keinen Schutz

vor UV-Strahlen und die Qualität der Früchte würde durch die Lagerung leiden. Also frisch ernten und ab zur Sammelstelle!

Der fleißige Gärtner kann sich dann durch das gesamte Walther's-Sortiment von mehr als 16 Fruchtsäften, Nektaren und Weinen kosten und entscheiden, welche Produkte er im Zuge des Lohnmosttausches haben möchte. Das „flüssige Obst“ kann aber auch je nach Bedarf über das ganze Jahr verteilt erworben werden.

Weitere Infos unter:
<http://www.walthers.de/lohnmost>